

Une Revelation

Les jolis pardessus et habillements d'hiver que l'on trouve à acheter au Magasin Bleu pour \$15.00 équivalent certainement ce qu'on vend ailleurs \$20. et plus

Le Magasin Bleu, 280 à 286, rue Jasper E.  
L. A. PREVOST, Prop.

# LE PROGRES

Notre Stock d'automne et d'hiver est maintenant au complet, nos pardessus en fourrures à \$25. sont de qualité insurpassable. Ne manquez pas de les voir

Le Magasin Bleu

280 à 286, avenue Jasper E.  
L. A. PREVOST, Prop.

Directeur-Gérant : Omer St-Germain

" Notre religion, notre langue, nos droits "

Nouvelle Delegation

Pour contrebalancer l'opinion créée dans la capitale par la grande délégalation des fermiers qui ont présenté leurs vues sur le libre-échange et la protection, au gouvernement du Dominion, ces jours derniers, huit représentants des industriels de l'Ouest partiront de Winnipeg dans quelques jours pour se rendre à Ottawa et présenter leurs propres vues sur ces questions. Au nombre des délégués se trouvera le maire Evans de Winnipeg qui se rend à Ottawa non pas pour défendre l'une ou l'autre politique, mais simplement pour expliquer ce que la ville de Winnipeg fait pour encourager les manufactures, lajstant à ses auditeurs le soin de déterminer un changement dans le tarif. En moins d'un

ne semaine ce mouvement a été organisé et aujourd'hui M. W. J. Bulman, secrétaire de l'organisation, a déclaré que huit représentants se rendraient à Ottawa pour présenter l'autre côté de la question.

"Je pense, a dit M. Bulman, qu'il ne serait que juste que le gouvernement entende les deux côtés. Naturellement notre opinion diffère légèrement de celle des fermiers. Nous avons un engagement avec Sir Wilfrid Laurier, pour vendredi, à dix heures. Nous ne nous présenterons qu'un petit nombre car nous avons cru que quelques représentants pouvaient exposer la question aussi bien qu'une foule de délégués.

L'immigration augmente

Ottawa, Ont., 17.—Pendant les premiers six mois—avril à septembre—de la présente année fiscale, 204,364 immigrants sont arrivés au Canada contre 120,912 pour la même période, en 1909. Les immigrants venant des Etats-Unis sont les plus nombreux : 75,445, soit 34 pour cent de plus qu'en l'année 1909.

Nouvelles de Legal

M. S. Duval a vendu sa ferme à M. Jos. Béland qui vient d'arriver du Minnesota pour la somme de \$2,200.00.

Ce dernier y est installé avec sa famille qui se compose de 8 membres.

ooo

M. M. Séguin, du village, vient de louer sa maison au Dr. J. E. Amyot, pour trois ans.

M. Séguin fera encan la semaine prochaine de son mobilier et roulant. Il s'en va en promenade à Embrun pour quelque temps. Nous lui souhaitons un bon voyage.

ooo

M. O. Paiement nous est revenu d'un voyage à Montréal et Sainte-Rose.

Madame Donat Bourgeois a ouvert la liste des baptêmes, dimanche, par la naissance d'une fille, Marie, Lucille, Hélienda.

Parrain et marraine, monsieur et madame Alphéodor Proulx, oncle et tante de l'enfant.

ooo

Décès :

La mort vient d'enlever presque subitement M. Joseph Bolduc notre guide des colons. Il est décédé le 15 à 5 heures du matin, à la suite d'une inflammation de pneumon.

M. Bolduc a été un vrai patriote et pendant 12 ans, il a travaillé sans relâche à grouper autour de Saint Emile, toutes les familles Canadiennes qu'il a pu rencontrer.

Jean du Nord.

Un trait de Barbarie

Quarante-six soldats de marine qui s'étaient mutinés, il y a quelques temps, et que le gouvernement du Brésil avait injustement et traîtreusement emprisonnés après leur avoir promis l'impunité, pour les désarmer, sont morts "subitement" dans le cours de la dernière quinzaine.

Une dépêche de Rio-de-Janeiro annonce que les uns ont succombé à l'insolation et à la gangrène ; d'autres sont morts "parce que chez eux le cœur a cessé de battre," comme diraient les fameux experts de l'affaire St-Jean !

Mais la vérité "vraie," c'est que les marins brésiliens ont été bel et bien "assassinés" par les sbires du gouvernement et sur l'ordre de celui-ci.

Parions qu'à la prochaine mutinerie de la flotte brésilienne, les promesses des autorités seront estimées à leur juste valeur.

Alors, le danger de mourir "subitement" menacera peut-être ceux qui ont fait exécuter les mutins d'hier.

Doux pays où de tels crimes officiels sont encore possibles en plein vingtième siècle !

On oublie trop souvent que tout se paie ici-bas.

La rétribution peut se faire attendre longtemps parfois ; mais elle est aussi inéluctable que le destin !

En France

La population française augmente peu.

Cependant, le nombre des Français qui s'expatrient est moins restreint qu'on ne le croit généralement. Le nombre des Français résidant à l'étranger s'élève en chiffres ronds à 360,000.

Les pays vers lesquels ils se rendent en plus grand nombre sont : la Belgique avec 56,576 Français ; la Suisse, 58,522 ; l'Espagne, 20,560 ; l'Allemagne, 20,482 ; l'Italie, 6,913 ; la Russie, 9,400 ; l'Argentine, 100,000 ; l'Uruguay, 13,300 ; les Etats-Unis, 105,000 ; le Mexique, à 3,976 et l'Egypte, 15,000.

Les homesteads de l'Ouest

Ottawa, Ont., 17.—Du 1er janvier au 30 novembre 1910, 44,305 entrées sur les homesteads ont été accordées dans le Manitoba, l'Alberta, la Saskatchewan et la Colombie Anglaise, soit une augmentation de 11,314 sur la même période en 1909.

Conferences Agricoles

Calgary, Alta., 17.—Le ministre de l'Agriculture et le Pacifique Canadien se sont entendus pour donner en février et mars, dans les diverses localités dans le sud de la province, des conférences sur l'élevage, la culture et le drainage. Il y aura aussi concours de compétence en matière agricole, et le vainqueur recevra une prime de \$200 du gouvernement.

Notes Breves

Lord Tirauzel, qui fut ambassadeur d'Angleterre à Lisbonne au siècle dernier, avait coutume de dire : "Dépouillez un Espagnol de toutes ses bonnes qualités, et vous en ferez un Portugais."

La ville de New-York a besoin d'emprunter \$60,000,000 et elle s'attend de payer 4 1/2 d'intérêt.

New-York est une grosse ville et ne regarde pas au montant à payer pour l'intérêt de sa dette.

Exemple de l'amour du calcul : Si l'on façonnait en une seule masse les 12 milliards de cigares

épingles à chapeaux dépasseront de plus d'un demi-pouce la calotte ou toute autre partie du chapeau, sera condamnée à une amende de pas plus de \$50. ; c'est-à-dire que les sergents de police de New-York vont être fort occupés, afin de faire respecter ce règlement qui ne sera peut-être pas continuellement suivi à la lettre, surtout si les suffragettes s'en mêlent.

que l'espèce humaine fume par an, il aurait un cigare gigantesque de 1,000 pieds de long, 30 pieds de plus que la tour Eiffel, de 100 pieds de diamètre et d'une circonférence telle que 60 hommes à peine pourraient l'embrasser.

Ce cigare coûterait \$500,000, soit autant que 176,064,000 cigares ordinaires en or.

Ces 12 milliards de cigares, dont chacun pèse de 5 à 6 grammes, représentent, totalisés, un poids de 52,572 tonnes.

Pour transporter par rail ce poids énorme, il faudrait un train composé de 5,357 wagons, traîné par 60 puissantes locomotives, d'une longueur de 17 milles.

L'Angleterre a placé, l'an dernier, un total de \$375,000,000 à l'étranger.

C'est \$160,000,000 de plus que l'année précédente.

L'ouverture des Chambres anglaises aura lieu le 6 février prochain.

L'événement est attendu avec anxiété.

En 1903, 44,000 têtes de bétail américain ont été expédiées par le port de Montréal. Ce chiffre a été en décroissance continue ; en 1910, le port de Montréal a expédié 17,9 têtes de bétail seulement.

On se demande si le même port expédiera encore des bêtes à cornes après la conclusion du traité de réciprocité que l'hon. Fielding est en train de négocier.

Les exportations d'argent en barre du district de Cobalt viennent d'établir un record la semaine dernière ; 127 barres pesant 124,777 onces et valant plus de \$65,000 sont envoyées directement à Londres.

Le Monténégro est un gentil petit royaume, où le roi connaît tous ses sujets par leur nom.

Il échange avec eux, au cours de ses promenades, des saluts familiers. Seulement, ces braves gens persistent à l'appeler "prince" tant l'habitude en était prise, quand la principauté de Monténégro devint royaume.

Patriarcal et humoristique à la fois, le roi Nicolas a pris un arrêté en vertu duquel toute personne qui ne lui donnera pas son titre de roi sera mise à l'amende de cinq couronnes au bénéfice des pauvres.

UNE LOURDE PERTE

Montréal, 17.—M. Gunn, président de l'association des marchands de produits de cette ville, déclare que, grâce aux mauvaises méthodes d'emballage ou de conservation, il s'est perdu pour plus de \$3,400,000 d'œufs au Canada, l'an dernier.

De \$4 par semaine à \$100,000 par année

New York, 16.—A la demande générale des directeurs et actionnaires de la United States Steel Corporation et des compagnies subsidiaires, M. J. P. Morgan, qui devait partir pour l'Europe sans avoir nommé un successeur à M. W. E. Corey, est revenu sur sa décision et a convoqué une assemblée des directeurs, qui s'effrayaient de la rumeur d'une réduction des prix du marché.

James A. Farrell a été élu président. Le nouveau président n'a que 48 ans.

Ses débuts ont été des plus modestes. A seize ans, à son entrée dans la grande armée des ouvriers il ne gagnait que \$4.50 par semaine.

Son salaire est aujourd'hui de \$100,000 par année.

Bataille au Mexique

Mexico, 15.—Dix-huit bandits et trois soldats ont été tués et plusieurs autres ont été blessés, au cours d'une bataille rangée à San Felipe, Etat de Tabasco, dimanche selon des dépêches offi-

BANQUE D'HOCHELAGA

EDMONTON, ALTA.

Capital autorisé, - - - - \$4,000,000.00

Capital payé, - - - - 2,500,000.00

Fonds de Reserves, - - - 2,500,000.00

Escompte les billets de commerce.

Alloue l'intérêt, au plus haut taux courant, sur les dépôts d'épargne, lesquels peuvent être retirés en tout temps, sans avis.

Vend des "Money Orders," émet des Mandats de Voyage et des Lettres de Crédit Circulaires, pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde.

Toutes affaires transigées par la maille reçoivent une attention immédiate.

Bureaux : Coin de l'Ave Jasper et la Troisième Rue

ALEX. LEFORT, Corant

Mort horrible d'une octogenaire

Antigonish, N.-E., 11.—Mme Archibald McIsaac, de St-Andrew, a perdu la vie dans des circonstances tragiques, chez elle. Mme McIsaac, qui, bien qu'agée de 87 ans, tenait maison pour son fils. Celui-ci s'étant rendu à l'église, dimanche dernier, trouva à son retour, sa malheureuse mère étendue morte sur le plancher, portant d'horribles brûlures à la gorge, à la figure et au corps. On suppose qu'en préparant le repas du midi, le feu du poêle se sera communiqué aux vêtements de la défunte. Le fils de la victime, qui est au désespoir, a les sympathies de toutes les familles de la localité.



# LE PROGRES

Journal Hebdomadaire

Imprimé et publié à Morinville, Alberta, par "La Compagnie de Publication du PROGRES Limitée," tous les jeudis

**TARIF DES ABONNEMENTS :**  
CANADA, \$1.00 par année  
ETATS-UNIS et EUROPE, \$1.50 " "

tes communications doivent être adressées

**LE PROGRES,**  
Morinville, Alberta.

MORINVILLE, JEUDI, 19 JANVIER 1911

## Chambre de Commerce

Les citoyens de Morinville sont conscients de l'avenir magnifique de leur beau village et la formation d'une chambre de commerce inaugure bien pour l'année qui commence.

Mardi, le 17 courant, à 8 h. p. m. avait lieu à la salle Ward, une assemblée de tous les hommes d'affaires du village et la création de cette chambre, destinée à rendre de si grands services, fut décidée.

Nous publions, dans une autre page, la liste des officiers élus. Inutile de dire qu'une chambre de commerce sera des plus appropriées et chacun en retirera un réel profit.

Cette institution, naissant au moment où Morinville va être incorporée, comble une grande lacune; nos hommes d'affaires l'ont comprise et tout en se constituant en un groupe pour avoir plus de force, ils pourront au mieux faire connaître les nombreux avantages par lesquels Morinville deviendra un centre commercial important.

Dans l'Ouest, le chantier en bois rond se construit; une humble chapelle dressée bientôt son clocher vers l'azur; puis les maisons sortent de terre; c'est déjà un coquet village, une ville, une cité.

Partout, sur les lignes de chemins de fer, des municipalités ont ainsi vu le jour en quelques années et grâce à leur esprit d'initiative et d'avancement, ont amené chez eux le capital qui est bien l'âme de l'industrie et du progrès.

Notre chambre de commerce comprend ces choses et annoncera Morinville, le fera grandir. Elle verra aussi à ce que nous obtenions justesse de la part des compagnies de chemins de fer, lesquelles semblent, dans leur service, nous négliger plus que jamais.

Morinville entre dans une ère de prospérité, nul ne se le cache et nos concitoyens ne pouvaient mieux faire en dotant leur village de cette précieuse et payante institution.

## Au fil de la plume

### Jury féminin

Un jury de femmes vient de fonctionner, officiellement, légalement.

Cette innovation a eu pour théâtre San Francisco, où des lois nouvelles admettent les femmes à l'exercice de la magistrature.

L'affaire inscrite au rôle était celle d'un mari divorcé à qui sa femme réclamait un enfant. Elle avait obtenu, par le jugement du divorce, la garde de sa fille, le tribunal laissant au père la charge du garçon. A la requête de l'épouse, le procès se rouvrit et le juge, suivant la nouvelle loi, constitua un jury de douze femmes, "notamment honorables," choisies dans l'assistance. Cela ne traîna pas. Les plaidoiries étaient à peine finies que le jury se retirait dans la salle du Conseil afin de délibérer. Après "vingt secondes" de délibération, il rentrait, en séance et son verdict, rendu à l'unanimité, confiait à la demanderesse la garde du garçon, attendu que cet homme divorcé était absolument incapable de diriger l'éducation d'aucun de ses enfants.

La presse américaine a soulevé force critique autour de ce jugement, et certains veulent voir un redoutable danger futur pour les plaideurs masculins.

La justice des femmes a du moins un mérite: elle est prompt et expéditive.

### A propos d'alcoolisme

Un chroniqueur écrit:

"On veut combattre l'alcoolisme. Rien de mieux. Qui n'applaudirait? Les alcooliques eux-mêmes seraient peut-être enchantés d'être

débarrassés de leur vice, pourvu qu'ils ne s'en aperçoivent pas. Cependant j'ai beau me creuser la tête, il m'est impossible de découvrir à quoi servira la déduction du nombre des débits.

"Que dans une rue vous mettiez deux marchands de vins au lieu de dix, il faut que vous soyez d'une vraie force pour vous imaginer que ces buveurs ne sauront pas trouver ces deux-là quand vous aurez fermé les autres. Ceux qui seront conservés feront plus d'affaires; mais le nombre des consommateurs sera exactement le même. Il faut être doué d'une âme angélique pour se figurer que le bon pochar, habitué du numéro 2, aimera mieux rentrer chez lui que de pousser jusqu'au 4. Qui a bu boira; et j'en connais qui ne reculeraient pas devant un kilomètre pour satisfaire leur passion.

"Cette mesure me paraît donc devoir être rangée parmi celles dont l'enfer est pavé sous le nom de bonnes intentions."

### Un "five-o'clock" posthume

Nous lisons dans le "Figaro":

"Pour peu que ça continue, on ne saura plus où donner la tête. Après les théés-bridge, les théés-conférences, les théés-musique, voilà maintenant les 'five o'clock' posthumes!"

"Le premier de ceux-ci s'est donné l'autre jour dans l'appartement de feu Sully Prudhomme, qui par clause testamentaire, avait souhaité de garder intacts, par delà la tombe, son bail avec ses meubles et objets mobiliers.

"Comme on le voit, les propriétaires ont bien tort de se mêler des poètes. Si certains ne payent pas leur terme, d'autres peuvent se

montrer des locataires de tout repos et même de toute éternité.

"Donc les amis de Sully Prudhomme avaient été conviés, faubourg Saint-Honoré, à une réception commémorative. Et, des trois heures, dans le logis tel quel, l'affluence était aussi nombreuse que choisie: poètes, artistes, notabilités officielles, dames élégantes, tout le personnel coutumier des salons littéraires. Dehors, un temps tiède et clair. En face, à l'Elysée, pour le ministre de Russie, les joyeux accents des musiques militaires. On se serait cru presque à une de ces cordiales "intimités," où les hôtes se groupent par petites bandes selon leur préférence, et devisent à mi-voix des derniers potins, sans s'occuper outre mesure du maître de la maison."

### La claque au théâtre

Au théâtre tout se paie, même la gloire; surtout la gloire, pourrait-on dire. Ce n'est un mystère pour personne qu'il se traite de véritables affaires entre certains artistes et la claque.

La chose existait déjà il y a longtemps. Dans un petit volume "La Vie au Théâtre," paru en 1880, l'auteur français, imprimait le petit tarif suivant:

Salve ordinaire, 5 fois; Salve redoublée, 20 fois; Trois salves, 25; Rappel simple, 25; Rappels illimités, 50; Effet d'horreur, 5; Applaudissements, contrariés d'abord, puis enlevés, comme dans le cas, où la partie saint du public l'emporte sur une cabale, 32; Ricanements, 5; Rires, 5; Rires francs, 10; Exclamations superlatives 20.

Quant aux phrases admiratives à émettre au milieu de la foule à la sortie du théâtre, ajoute l'auteur, il paraît que leur taux est réglé par des conventions particulières entre le directeur et le chef de claque, qui fait ensuite le partage entre ses troupes...

### L'ivrognerie aux Etats-Unis

L'ivrognerie n'a pas encore disparu des Etats-Unis, tant s'en faut, mais il est juste de reconnaître que le gouvernement s'ingénie de son mieux à sa répression.

Dernièrement il chargeait l'Armée du Saint de tenter des essais à New-York, et c'est pour cela qu'à la grande stupéfaction du public, on put voir, il y a quelques jours, les membres de cette association envahir toutes les tavernes, tous les bars pour y faire une moisson... d'ivrognes.

En un clin d'œil, on en réunissait un millier, qui furent passés en revue, après avoir été sévèrement admonestés par les éèves du général Booth. Les bons pochards firent un serment solennel et défilèrent ensuite en un pittoresque désordre. Désormais ils ne boiront... que de l'eau claire. Mais on sait que serment d'ivrogne est sujet à caution.

Le maire de New-York a remercié chaleureusement l'Armée du Salut.

### La plaie du divorce aux Etats-Unis

La statistique des divorces qui vient d'être dressée dans les diverses régions des Etats-Unis montre que, à l'exception du Japon l'Amérique tient le record des ruptures de mariage.

Les chiffres arrêtés en 1909 établissent qu'il y a 73 divorces par cent mille habitants. Au Japon, cela s'élève à 215 dans la même proportion d'habitants.

Après l'Amérique, c'est la Suisse qui a la plus haute moyenne,

avec 52 divorces, tandis que la France n'en compte que 23, l'Allemagne 15 et l'Angleterre 2 seulement.

On peut calculer que, aux Etats-Unis un mariage sur quinze ou seize aboutit au divorce.

Chacun des quarante-six Etats dont la Confédération américaine se compose a sa loi spéciale pour les ruptures d'union.

Dans un seul Etat, la Caroline du Sud, le divorce est interdit, et dans un seul Etat aussi, le New-York, il n'est admis que sur preuve d'inconduite.

Dans les autres Etats, on admet comme motifs à divorce la désertion du toit conjugal et les mauvais traitements sous toutes les formes.

Dans la Louisiane, la diffamation publique commise par un époux contre l'autre constitue un cas de divorce.

Dans la Floride et le Kentucky, il suffit de donner les signes d'un caractère violent et ingouvernable.

### La criminalité à Montréal

La prison de Montréal a logé plus de 5000 personnes au cours de l'année 1910—exactement 4,571 hommes et 1,227 femmes.

Le rapport annuel du gouverneur Vallée nous apprend que 5,328 ont purgé leur sentence, ont été relâchés à la suite de brevets d'habeas corpus; 6 ont reçu leur pardon, 22 ont été relâchés sur parole et 147 ont été transférés soit au pénitencier, soit à l'asile.

La criminalité est plus forte chez les célibataires que chez les hommes mariés, tandis que c'est le contraire pour les femmes.

C'est entre 20 et 30 ans que la plus grande criminalité se remarque, tant chez les hommes que chez les femmes.

L'ivrognerie est la principale cause des crimes. Il y a eu 1,938 condamnations pour ivresse et 75 pour cent des autres crimes ont eu l'ivresse pour cause déterminante.

Parmi ceux qui n'ont pas dédaigné d'orner la prison de leur présence, au cours de l'année, on trouve: un avocat, un notaire, 4 pharmaciens, un journaliste, un ministre protestant et un oculiste, 1,885 journaliers, 295 cochers, 145 commis, 140 chauffeurs, 112 condamnés.

Parmi ces femmes on trouve 7 actrices, 4 gardes-malades, 42 modistes, 1 maîtresse d'école, 2 entrepreneurs et 2 chiromanciennes.

### Bienfaits du tabac

On n'a pas oublié qu'une revue médicale anglaise soutenait, il y a quelques mois, que le tabac facilitait la digestion.

Voici qu'un médecin militaire annonce qu'au cours d'une épidémie de méningite cérébro-spinale qui avait éclaté dans son régiment les soldats fumeurs paraissent résister aux atteintes de la maladie et pouvoir respirer impunément l'air contaminé.

### FANTAISIE

#### SOLITUDE

Il est tout peiné ce soir le pauvre et inconnu poète... la nuit est si froide et celle qui illumine sa jeunesse d'un rayon d'or, est partie...

Pendant de longs mois, il n'aura pas, pour charmer les heures tristes, le mystère de feu de son regard profond...

Ses veilles seront orageuses comme un jour de tempête car l'ennui, ce rongeur du cœur humain, est entré dans sa vie...

Les merveilles de la nuit de janvier n'ont plus de charmes; la lune pourra inonder la terre dans une féerie de lumière blonde... les étoiles au front ont un sourire pour les frimats... Rien ne sera beau, rien ne sera doux, puisque pour lui la beauté et la douceur étaient incarnées dans l'âme de l'aimée...

Partie... plus de tête-à-tête charmants dans le silence du soir; plus d'entretiens, bas comme un soupir et chantant l'espoir; plus rien; excepté la douleur...

Ainsi songeait, le jeune poète au front sombre de mélancolie...

La cloche du couvent tinta, rappelant à son souvenir l'Ami des Amis et, dans une pensée pieuse, il promit d'être fort dans l'épreuve et de goûter à l'ivresse du devoir accompli, à la joie du travail constant, ces deux vertus qui feront trouver la séparation moins longue et le retour si beau...

ADOLPHE

Morinville, 16 janvier 1911

### Raymond Godsels

Barbier-Couffeur

Satisfaction garantie Prix spécial pour les enfants

Articles de Toilette de 1re classe Shampoo, Massage.

Satisfaction garantie

HOTEL MORINVILLE

## BUVIZ

## La Bière Strathcona

Fermentation naturelle

Sans acide

En vente dans les meilleurs Bars

### Conférences agricoles aux Cultivateurs 1911

Une série de Conférences agricoles sera tenue sous le patronage du Département de l'Agriculture aux différentes places suivantes, savoir:

MORINVILLE, lundi, 16 janvier, 7.30 p. m.  
RIVIERE-QUI-BARRE, mardi, 17 janvier 2 p. m.  
LEGAL, mercredi, 18 janvier 2 p. m.  
ST-ALBERT, jeudi, 19 janvier 7.30 p. m.

M. A. W. McIntyre, conférencier, adressera la parole et traitera de l'élevage des cochons et du soin à donner aux vaches laitières. De plus, un interprète sera présent pour ceux qui parlent français.

BIENVENUE A TOUS

Edmonton, 23 décembre.

H. A. CRAIG, Directeur des Expositions et Conférences

### FARMER'S HOTEL

Le meilleur hôtel de campagne au nord d'Edmonton

Excellente Cuisine Liégeois de Chair Aménagement de plus modern

Cuisine Française ED. CHEVIGNY

### RIVIERE-QUI-BARRE ALBERTA

### H. B. KLINE

BIJOUTIER

RÉPARATION DES MONTRES AVEC SATISFACTION

BIJOUTERIES DE TOUS GENRES

Le tout à bas prix

43, Ave Jasper Est

EDMONTON, ALTA.

On parle français

### ECURIE

### IMPERIALE

Chevaux et Voitures de première classe

Service de Jour et de Nuit

TELEPHONE 1505

A A A

L. J. A. LAMBERT

620 5ème Rue

EDMONTON, ALTA.

### HOTEL RICHELIEU

Le meilleur hôtel français d'Edmonton

Près de la gare du Canadien Nord Bain, Salon de barbière, Salle de pool, etc. Chambres de première classe

Pension par jour: \$1.00, 1.50 et 2.00

J. N. POMERLEAU

Prop.

Troisième Rue, Edmonton

### Argent à prêter

Sur Fermes en culture et terres en friche

ASSURANCES: VIE FEU &amp; ACCIDENTS

De Blois Thibodeau 116 Ave. Mc Dougall

Bailleur Garde

Edmonton Alta

### Ecurie

### Morinville

Voitures doubles et simples à la disposition des promeneurs, agents de commerce, visiteurs et nouveaux colons

EXCELLENTS CHEVAUX

A Levasseur, Morinville

TELEPHONE

### Boucherie de Morinville

Viandes, Jambons, Saucisses et Légumes

Nous achetons le beurre et les œufs aux plus hauts prix

Peaux vertes achetées à un prix raisonnable

FORGET &amp; GADOURY

Propriétaires



## La Madone Blanche

(NOUVELLE)

Un fond de sa niche enfoncée sous l'arcade d'un porche, avec le même air d'ingénuité et de candeur, une vierge blanche se tenait un peu raide, caressée par les rayons de midi qui chaque jour, l'éblouissaient d'or. Le sculpteur, dont la foi naïve l'avait rêvée ainsi, avait voulu, par ce contraste avec les brunes vierges de Grenade, affirmer doublement la royauté immaculée en prêtant à ses regards le chaste azur du ciel, et marquer mieux sa rayonnante pureté en atténuant son pale ovale de l'éclat vif et blond du jour.

C'était, parmi toutes les statues nichées au coin des rues sombres, la plus vénérée, celle dont la tour comptait le plus grand nombre de fidèles, et parmi ses croyants, un petit chanteur de Castille avait voué à la Vierge de Grâce une ferveur dévote et passionnée.

Souvent, pendant de longs instants de rêverie profonde, Mio, le regard filialement fixé sur elle, était resté là, appuyé... Elle lui semblait si douce avec ses mains levées, prières des âges morts immobilisées là, blanche, divinement blanche, sous la clarté des cierges parfumés et les belles roses alanguies posées par la main des passantes.

Quelquefois, Mio venait s'asseoir près de la niche et tout bas lui causait, humble et sincère incantation d'amour :

—Madone aimée, je t'aime... L'étoile blonde des nuits, est moins belle que toi, la fleur du grenadier moins brillante... sa douceur épanche moins de tendresse que la tiende quand le soir recueille tous les parfums du jour... moins durable que toi, elle fleurit et tombe, égale mon chemin et s'effeuille, mais tu restes toujours... aussi blanche...

Alors Mio, prenant sa guitare vibrante, laissait s'échapper ces complaintes étranges qui surprennent ceux qui ne les comprennent pas, sons du cœur, syllabes d'harmonie qui ne sont pas même des mots.

Et il avait si bien l'habitude, le petit Castillan, de venir ainsi fidèle chaque jour devant la blanche image, que c'était devenu pour la petite âme isolée, assoiffée de tendresse, presque un besoin, plus qu'un désir.

Tout le jour, ayant épuisé ses ballades sous les fenêtres mauresques, ayant chanté aux senioritas l'aubade payée d'avance par un riche hidalgo, le soir il revenait chanter pour elle la plus mélodieuse de ses romances, la plus sentimentale de ses chansons.

Une nuit, prolongeant sa veillée, Mio demeura ainsi devant la niche ; la nuit était tout près d'eux, calme, enveloppante... et le chanteur parlait :

—Ma romance est nouvelle, d moi, personne ne l'entendra jamais, toi seule, ô Madona !

Et clair, et mélodieux comme un cri d'oiseau dans une nuit silencieuse d'Espagne, le chant s'élevait dans sa sonorité exquise, soutenu par l'accord vague des doigts errant sur les cordes tendues ; plaintes de sensibilité et de douceur emprisonnant une petite âme d'enfant.

Ils se croyaient seuls, lui, le chanteur Castillan, le front courbé sous le rêve, et la Madone de Grâce qui, les mains levées et le regard fixe, écoutait... Mais dans la ruelle, une bande d'Espagnols rentrait du théâtre, riant à grands éclats, chantant à grand tapage ; au tournant de la rue, ils se trouvaient devant l'enfant brun qui jouait sous la lumière tremblotée des cierges dont s'irradiaient d'or les ex-votos.

L'un se mit à rire et l'autre à se moquer.

—Que fais-tu, senior ?

—Je chante !...

—Ah ! tu chantes, et pour qui ?

Honteux presque, ne voulant pas avouer le secret de sa chanson par peur de la profaner, troublé, comme pris en faute, Mio murmura :

—Pour moi...

—Tu es égoïste, l'ami, joue pour nous, ta ballade est jolie.

—Pour vous !...

Toute l'ardeur de sa race se réveille en lui ; ses yeux flamboyent, sa voix s'arrête.

—Pour vous !...

La complainte dédiée à la Vierge blanche, pour eux, ces infidèles !

—Jamais !

La troupe se mit à rire.

—Tu joueras !

—Non !

—Tu chanteras !

—Encore non, signors.

Ils l'entourèrent, ils crient, ils menacent, ils profèrent ; la guitare tombe avec un bruit douloureux d'âme brisée, et Mio se tait, ferme les yeux...

implanter une habitude mauvaise, que de longs mois d'efforts pourront à peine détruire.

Énumérer ici toutes les inventions que le despotisme d'un enfant gâté ou l'incapacité d'une bonne peuvent faire éclore serait fastidieux. Je rappellerai seulement deux coutumes qu'on croit quelquefois sans danger et qui peuvent créer bien des soucis dans l'avenir.

Beaucoup d'enfants ne veulent s'endormir que si on leur chante des airs préférés. Un de mes enfants devait cette habitude à sa bonne et c'était tous les soirs une promenade d'une demi-heure dans la chambre avec des airs variés. Il fallut toute la fermeté qu'on put dans le véritable amour des enfants et qui vous donne la force de résister à leurs cris et à leurs larmes, et une lutte de bien des soirs pour triompher de cette manie déplorable.

Une autre habitude néfaste est celle d'accoutumer les petits à avoir de la lumière pendant la nuit. Une veilleuse est commode pour

terribles conséquences. La science, de nos jours, montre indiscutablement la contagion de tant de maladies graves, qu'il faut veiller soigneusement à tout ce qui peut menacer nos enfants.

Enfin pour la même cause, on s'efforcera d'obtenir la suppression de ces baisers répétés que leur bonnes croient l'indispensable témoignage de leur tendresse, bien souvent, hélas ! plus apparente que réelle. Nous ne devrions permettre à aucun étranger de baisers ces petits êtres fragiles. La bouche humaine est un réceptacle de microbes et dans ces minois d'enfants, il est difficile de respecter les yeux et les lèvres. Obtenons au moins qu'on se contente d'embrasser les petites mains de Bébé.

L. BABET.

DISPARUE le ou vers le 15 Déc. de la ferme de Alex. McGillis, Rivière-qui-Barre, Sec. 32, Rg. 55, 26, O. 4e M., une jument rouge pâle, âgée de dix ans, très grosse et très douce, légère barre blanche sur la tête du front au nez, pas d'autre marque. \$5. de récompense à celui qui la retrouvera.

## Fleurs des Ruines

Mon cœur vaincu n'est plus que ruine et décombre, Tel qu'un vieux burg battu des hiboux au vol noir, Entre les quatre murs dévastés, chaque soir, Tourment des revenants effrayants et sans nombre.

Le jour, les hautes tours d'autrefois font tant d'ombre Que, même en plein midi, l'on peut à peine y voir ; La solitude y donne asile au désespoir ; Un silence accablant pèse sur le roc sombre.

Tout est ténébreux, deuil, désert, effondrement ; Tout s'effrite et s'écroule, et l'on ne sait comment La pierre peut encor s'accrocher à la pierre.

Mais là, dans les débris désolants du passé, Sous un rayon glissant par une meurtrière, Une petite fleur... ton amour... a poussé.

VICTOR D'AURIAC.

A présent, la ruelle est bien sombre, comme en un tombeau, la nuit calme et rafraîchissante. La nuit l'oubli et de repos tombe déjà. Mio ne sait plus... Ils l'ont laissé là, tout meurtri, sa guitare est cassée... Au ciel, les étoiles rayonnent, consolantes, ce sont ses yeux. Il s'endort sous son regard, il cherche des mots à lui dire.

Madone blanche est là, devant lui, au fond de sa niche, et de son autel suspendu, où vacillent les flammes et palissent des fleurs, tombe soudain, sur le front du chanteur que l'angoisse a secoué, la plus belle de ses fleurs de grenade, pourpre, sanglante, déchirée, comme une coupe d'amour offerte et répandue dans sa mystique ivresse.

SUZANNE MERCY.

## CONSEIL

Sur l'éducation morale et physique des enfants

Ce qu'il faut savoir faire, et cela dès le début, c'est de résister à la tentation de gâter un enfant et jamais lui laisser prendre de mauvaises habitudes. Qu'on se souvienne qu'il ne faut pas huit jours pour

la mère qui se lève, et a besoin de donner des soins à l'enfant ; mais il vaut cent fois mieux s'astreindre à allumer chaque fois une bougie que de laisser le bébé s'habituer à craindre l'obscurité. C'est toute la vie souvent que cette crainte le poursuivra avec les pleurs, les terreurs, qu'elle entraîne. En tous cas, c'est une habitude inutile ; et toutes ces petites sujétions matérielles encombrant l'existence et nous gênent fréquemment.

La mère aura besoin de toute sa vigilance, car les bonnes sont plus ingénieuses qu'il ne le faudrait pour créer des manies aux enfants. Avant de quitter l'éducation physique, disons que rien ne peut expliquer l'idée assez répandue qu'on ne doit pas couper les ongles des enfants. Il faut au contraire le faire assez souvent et bien les arranger, afin d'éviter les égratignures, que, sans cela, Bébé ne manquerait pas de se faire.

Il ne faut jamais tolérer que la bonne qui donne les petites bouillies souffle dessus, sous prétexte de les refroidir et encore moins qu'elle porte la cuillère pleine à sa bouche pour en constater la température et ensuite la présenter à l'enfant. Cela est absolument malsain et peut, dans certains cas, avoir de

"Cutters," "Carrosses," "Buggies" Democrite McLaughlin, les meilleurs sur le marché "Buggies" de la Dominion Carriage Co. Machines à scie de la Waterloo Engine Works Co. Agents pour la International Harvester Co. pour machines aratoires

THE BELLAMY CO. CORNER RICE and HOWARD Sts EDMONTON

## Queen's Hotel

Quand vous allez à Edmonton, retirez-vous au Queen's Hotel

Pension de première classe

Voiture à tous les trains

TAUX : \$1.50 et \$2.00 par jour

B. NETU, H. McDONAGH, Propriétaire Gérant

## CHIQUEZ LE TABAC

MAPLE SUGAR

TOUJOURS EXQUIS ET PUR

Fabrique par la

ROCK CITY TOBACCO CO.

QUEBEC

WINNIPEG

FERMIERS, Assurez vos propriétés contre le feu dans la Wawanesa Mutual Insurance Co.

Assurance exclusivement pour les fermiers

OMER ST-GERMAIN, AGENT MORINVILLE, ALTA.

MM. A. Trudeau et P. Mercier

annoncent au public et à leurs amis qu'ils viennent de faire l'acquisition de la

Jasper Livery Feed & Sale Stable

anciennement la propriété de F. Morin

127, Avenue Namayo, Edmonton

Il me reste

\$10,000

A prêter sur premier hypothèque

O. St-Germain,

Morinville, Alta.

AVOCAT

## HOTEL VICTORIA

MORINVILLE

Chambres confortables et salle d'échantillons pour voyageurs de commerce.

Salon de Barbier

Pension : \$1.00 et \$1.50 par jour

L'omnibus est à tous les trains

Wm. HERGOTT Prop.

## Parkdale Feed Barn

OUVERT JOUR ET NUIT

A la disposition du public voyageur

TARIF DES PRIX : 2 chevaux pour la nuit, au foin, sans avoine, 50 cts. 1 cheval pour la nuit, au foin, 25 cts. Ceux qui ont la nourriture de leurs chevaux, 25 cts.

Boulevard Nordwood

L. Derval, Jr. et C. Jeffway, Props.

Adressez-vous aux ateliers du

"Progres"

Pour vos Impressions de tous genres, tels que :

EN-TÊTE DE COMPTE

EN-TÊTE DE LETTRE

CARTES D'AFFAIRE

CARTES DE VISITE

LIVRETS DE BILLETS

PANCARTES

CIRCULAIRES

PROGRAMMES

BROCHURES

FORMULES LÉGALES, ETC., ETC.

Ces ouvrages peuvent être faits en français et en anglais

DEMANDEZ NOS PRIX

MORINVILLE,

Alberta.



## Souvenirs d'enfance

Enfance ! joyeuse enfance ! temps heureux qui ne reviendra jamais. Comment ne pas l'aimer, ne pas caresser le souvenir ? Ce souvenir rafraîchit et relève mon âme ; il est pour moi la source des meilleures jouissances.

Je me rappelle que, lorsque j'étais las de courir, je venais m'asseoir devant la table à thé, dans mon petit fauteuil d'enfant haut perché. Il était tard déjà ; j'avais bu depuis longtemps ma tasse de lait sucré et mes yeux se fermaient de sommeil, mais je ne bougeais pas, je restais tranquille et j'écoutais. Comment ne pas écouter ? Maman causait avec une des personnes présentes et le son de sa voix est si doux, si aimable ! A lui seul, il me dit tant de choses. Je la regarde fixement, avec des yeux obscurcis par le sommeil, et tout à coup, elle devient toute petite, toute petite ; sa figure n'est pas plus grosse qu'un de mes boutons, mais reste nette. Je vois que maman me regarde et me sourit.

Je trouve amusant d'avoir une maman si petite. Je cligne encore plus les paupières, et elle diminue d'un peu, elle n'est pas plus grande que les petits garçons qu'on voit au fond des yeux des gens.

Mais j'ai remué, et le charme est rompu. Je fais les petits yeux, je change de position, je me donne beaucoup de mal pour appeler le charme : c'est en vain.

Je me laisse glisser à terre et vais tout doucement me coucher commodément dans un grand fauteuil.

— Tu t'endors, mon petit Nicolas, me dit maman ; tu ferais mieux d'aller te coucher.

— Je n'ai pas envie de dormir, maman.

Des rêves vagues, mais délicieux, remplissent mon imagination le bon sommeil de l'enfance ferme mes paupières et, au bout d'un instant, je suis endormi. Je sens sur moi, à travers mon sommeil, une main délicate ; je la reconnais au seul toucher, et tout en dormant je la saisis et la presse bien fort contre mes lèvres.

Tout le monde s'est dispersé. Une seule bougie brûle dans le salon ; maman a dit qu'elle se chargeait de moi. Elle se blottit dans le fauteuil où je dors, passe sa belle main fine dans mes cheveux, se penche à mon oreille et murmure de sa jolie voix, que je connais si bien :

Lève-toi, ma petite âme ; il est temps d'aller se coucher.

Aucun regard indifférent ne la gêne ; elle ne craint pas d'épancher sur moi toute sa tendresse et tout son amour.

Le salon silencieux est dans une grande obscurité ; maman est assise tout contre moi ; je sens son parfum, j'entends sa voix, et je me lève d'un bond, je jette mes bras autour de son cou, je me serre contre sa poitrine en murmurant :

— O maman ! ma chère petite maman, comme je t'aime ! Elle sourit de son sourire triste et charmant, prend ma tête à deux mains, m'embrasse sur le front et me met sur ses genoux.

— Tu m'aimes bien ? Vois-tu, mon chéri, aime-moi toujours ; ne m'oublie jamais. Si tu n'avais plus ta maman, tu ne l'oublieras pas ; dis, mon petit Nicolas ?

E le me baise encore plus tendrement. Je m'écrie :

— Oh ! ne dis pas cela, maman chérie, ma petite âme !

Je baise ses cheveux, et deux ruisseaux de larmes coulent de ses yeux dans un transport d'amour.

Lorsque, après cette scène, je monte me coucher et je m'agenouille devant les saints images quel sentiment étrange j'éprouve en disant : mon Dieu, veille sur papa et sur maman. Tandis que j'écrite les prières que mes lèvres d'enfant ont apprises, en le répétant après ma chère maman, mon amour pour elle et mon amour pour Dieu se fondent en un seul et même sentiment.

Après ma prière, je vais me coucher dans mes petites couvertures, l'âme en paix et le cœur léger. Les images se chassent les unes les autres dans ma tête ; elles sont insaisissables, mais pleines de pur amour et de lumineuses espérances de bonheur.

Je pense ensuite à mon jouet favori, un petit livre ou un petit chien de porcelaine ; je l'ai fourré sous mon oreiller de plume, et j'admire comme il est bien là et comme il a chaud.

Je fais encore une petite prière où je demande à Dieu que tout le monde soit heureux et content, et qu'il fasse beau demain pour la promenade ; je me retourne sur l'autre côté ; les idées et les rêves se mêlent, et je m'endors doucement, paisiblement, le visage encore humide de larmes.

Retrouveras-tu jamais la fraîcheur, l'insouciance, le besoin d'affection et la foi profonde de l'enfance ? Quel temps peut être meilleur que celui où les deux premières de toutes les vertus, la gaieté innocente et la soif de tendresse étaient les deux ressorts de ta vie ?

Où sont ces prières ardentes ? où, ces précieuses larmes d'attendrissement ? L'ange de la consolation accourait, il essuyait tes larmes avec un sourire et murmurait de doux rêves à l'imagination innocente de l'enfant.

La vie a-t-elle piétiné si lourdement sur mon cœur, que je ne doive plus jamais connaître ces larmes et ces transports ? Ne m'en reste-t-il plus que le souvenir.

## Droleries

Félix arrête un homme sur la route :

— Vos papiers ?

— Voilà !

Et l'individu se trompant de poche, passe au gendarme, au lieu de son signalement, le menu de son dernier repas.

— Tête de veau, épaule de mouton, pied de cochon... Très bien mon ami, passez.

Infesté de punaises votre hôtel, madame ; cette nuit, j'en ai tué plus de cinquante.

— Que M'sieu serait donc gentil de passer encore quelques jours chez nous.

Profil, qui est père d'une douzaine d'enfants rapporte la petite anecdote que voici :

Un jour de printemps, j'étais sorti avec toute ma famille. Petits et grands, personne ne manquait à la fête.

— Nous allons à la campagne, pour le renouveau de la nature.

— Nous traversons bien tranquillement la salle de la gare, nous rendant au guichet, quand je fus accosté par un inspecteur.

— Qu'est-ce que vous avez fait, me demande-t-il d'un ton plutôt rogne ?

— Moi, répondis-je, étonné de cette question bizarre.

— Oui, vous !

— Moi, je n'ai rien fait, que je sache.

— Alors, pourquoi cette foule vous suit-elle sur les talons ?

## Les projets du roi Manuel

Manuel II ne considère pas du tout comme définitive, dit-on, la résolution qui lui a enlevé le trône et il est persuadé que le jour viendra, et ne se fera pas trop attendre, où les Portugais lui demanderont de reprendre la couronne de ses aïeux. Il tient d'autant plus à s'y préparer qu'il fut appelé brusquement et inopinément à régner à un âge où les jeunes princes achèvent généralement leurs études.

Il vient donc, de quitter Wood-norton, où son oncle, le duc d'Orléans, lui avait jusqu'ici offert l'hospitalité, pour s'installer à Richmond dans un cottage que vient de quitter le caid MacLean, l'ex-confident du sultan marocain Abd-ul-Aziz. De là, il pourra suivre régulièrement les cours de l'université d'Oxford, et, ces hautes études terminées, il projette de faire un voyage autour du monde pour se rendre compte des divers systèmes de gouvernement, voyage qu'il accomplira comme un simple touriste et dans le plus strict incognito.

## La Mode

L'une des dernières nouveautés de la mode, c'est l'introduction d'une note de violet dans toute espèce de choses : un mince filet violet cousu à la bande d'un col ; un nœud violet à une toque de fourrure ; un chou violet à la ceinture d'une blouse noire ; une doublure en chiffon violet à une de ces nouvelles étoles en velours broché, terminées par de la fourrure, etc.

Un nouveau genre de bas, ayant l'apparence de la soie, mais d'un tissu beaucoup plus durables, n'ont seulement en soie qu'une côte sur deux.

Les nouveaux voiles d'automobiles sont en chiffon "ombre" dans lequel sont tissés des fils d'or.

## Le commerce des chats

Une industrie nouvelle vient de se créer à Spokane Falls, Albert J. Randall, un éleveur du comté d'Okanagan vient de donner une commande de 1000 chats, à S. S. Gilbert ses fournisseurs à Sharon, en Pennsylvanie. Les gens ont promis de débarrasser les vergers d'au moins 7000 félins qui les endommagent dans cet Etat seulement.

Comme le prix de chaque Raminagrobis est très rémunérateur, les grandes villes de l'Ouest pourraient faire une lucrative transaction en expédiant ses petits quadrupèdes en Pennsylvanie.

Seulement il faudra s'attendre à ce qu'ils nous reviennent en civet.

Voici quelque chose de plus intéressant à ajouter à ce commerce de félins.

Il paraît que le Dr Thomas W. Clarke de Cleveland, a payé à un prix joliment élevé cent chats, mais pas dans un but comestible. Au contraire, c'est pour en faire la dissection. Et le médecin conclut de ses cent et quelques examens, que le chat est un porteur de tuberculose et un danger dans tous les foyers.

Le civet va donc renchérir.



## ALBERTA HOTEL

Le nouveau propriétaire de l'Hôtel Alberta, M. GUS GARDELL est déjà un de nos plus populaires concitoyens



Sa maison a la plus nombreuse et meilleure clientèle de Morinville. On y parle le français, l'anglais et l'allemand

Cuisine de première classe, Liqueurs de choix, Cigares excellents, éclairage moderne, écurie de louage, etc.

Que les voyageurs venant à Morinville prennent la voiture de l'Alberta Hotel, offrant l'avantage exceptionnel d'être la plus près de la gare

W. W. CORY.

Député ministre de l'Intérieur.

N.B. — La publication non autorisée de cette annonce ne sera pas acceptée.

## THE YALE HOTEL

EDMONTON

Rob. McDonald, Prop.

Taux : \$2.00 par jour  
Chambre avec Bain, \$2.50  
Carte de repas, \$8.00  
Pension mensuelle (table seulement) \$30.00

Etabli depuis 20 Ans

Vues, Albums-Souvenirs, Paysages, Cadres, Accessoires de photographies

Les pionniers du District de Morinville ont toujours fréquenté le

## "Mathers Studio"

Aux derniers arrivants nous conseillons, s'ils désirent des photographies de première classe pour envoyer à leurs parents et amis durant les fêtes de Noël et du Jour de l'An, de venir nous rendre visite

ERNEST BROWN

547, Ave Jasper, Edmonton

TELEPHONE 2027

Etabli en 1886

## Jackson Bros

Les célèbres Orfèvres et experts dans les Montres et Bijouteries

Inspecteurs de Montres pour le Grand Trunk Pacifique

JACKSON BROS

Coin des Avenues Jasper et Queen  
Phone 1747 EDMONTON, Alta.

## NOVA-SCOTIA HOTEL

Coin des rues Queen et Rice, Vis-à-vis le marché

Tous les fermiers qui aiment à faire de bons repas et être promptement servis se rendent à cet Hôtel.

Repas 25<sup>cts</sup> ou \$1.00 par jour

G. H. FRASER, Prop.

Edmonton, Alta.

Le prix de l'abonnement au "Progres" est \$1.00 par année pour le Canada, \$1.50 pour les Etats-Unis et \$2.00 pour l'étranger

## Windsor Hotel

L'Hôtel le plus central de la ville et le meilleur bar

Le rendez-vous des amateurs du confort

ENCOURAGEONS NOTRE AMI

## Jos. Beauchamp,

PROPRIETAIRE

Avenue Jasper

Edmonton, Alta.

## Franco-Canadian Mortgage Company

LTD

Société Hypothécaire Franco-Canadienne

CAPITAL PAYE, - - - \$100.000

Argent à prêter sur fermes ou sur propriétés de ville. Achète des hypothèques, débentures de villes ou d'écoles. Reçoit des dépôts et paye un intérêt de 6 p.c. par année.

Bureaux : 248, Avenue Jasper Est

EDMONTON, ALTA.

C. E. BARRY, Gerant



## Conference Agricole a Morinville

### Elevage du porc—Industrie laitière

Lundi soir nous avons eu dans la salle publique une intéressante conférence donnée par M. A. W. McIntyre, envoyé par le gouvernement provincial. Il était accompagné de monsieur A. Guilbault, de St-Albert, lequel remplit avec succès son rôle d'interprète. Nous nous faisons un devoir de le féliciter.

L'assistance fut nombreuse et très attentive. Le fauteuil présidentiel était occupé par M. Octavien Laferrière; il s'acquitta de sa tâche avec tact.

Le conférencier commença par traiter de l'élevage du porc; voici un résumé de sa causerie:

La grande fertilité du sol de l'Ouest devrait encourager les fermiers à tirer tout le revenu possible de leurs terres en ayant des animaux en nombre assez considérable pour faire profiter doublement leur récoltes. L'industrie du porc est une des branches payantes dans laquelle tous devraient se lancer.

D'abord, le marché est des meilleurs dans l'Alberta vu que notre province est située à proximité de la Colombie-Anglaise, contrée essentiellement forestière et faisant une consommation considérable de porc dans ses innombrables chantiers de bois. L'an dernier il a fallu importer au Canada 2,000,000 de livres de porc pour satisfaire à la demande de l'Ouest. Si nous avions eu assez d'animaux pour remplir cette commande considérable, quelle somme d'argent serait, à l'heure présente, en possession des cultivateurs.

Le conférencier parle ensuite du soin à donner aux cochons et préconise les engrais d'avoine avec un tiers de blé comme étant la plus profitable pendant la première période d'engraissement, c'est-à-dire jusqu'au moment où le porc pèse 150 livres.

L'orge ne doit être donnée que dans la fin de l'engraissement et le meilleur temps pour vendre les animaux est quand ceux-ci pèsent 200 livres à l'âge de six mois.

Il conseille aussi de ne jamais servir les jeunes cochons avant que ceux-ci aient commencé à manger dans l'auge, avec la mère.

En été, les pâturages sont indispensables si l'on veut avoir du profit; les pois seraient, dans l'Ouest, la meilleure plante à choisir pour créer les dits pâturages. En hiver, les légumes sont recommandés; il n'est pas bon de les faire cuire, vu les inconvénients à les servir à une température égale chaque jour. Les patates seules y gagnent à subir la cuisson.

Un des soins les plus importants à donner aux cochons est de voir à ce qu'ils soient toujours tenus sèchement; l'humidité les empêche de bien profiter et est cause de presque toutes les maladies chez cet animal. Les porcherie froides sont les plus recommandées et les meilleures.

Un conseil à noter est celui de laisser un espace libre et spacieux aux truies devant mettre bas; les jeunes n'en seront que plus beaux et vigoureux.

La race la plus recommandable pour l'Ouest est un croisement entre les porcs Yorkshires avec les Berkshires.

Après quelques remarques faites par les auditeurs voulant se ren-

seigner, monsieur Guilbault traduisit le discours du conférencier pour ceux qui ne comprenaient pas l'anglais, et M. McIntyre continua en disant quelques mots sur l'industrie laitière:

L'Alberta est une des contrées au monde les plus propices à l'expansion de l'industrie laitière et a vu bien des années, l'Ouest aura recours aux nombreux revenus de la fabrication du beurre et du fromage.

Le conférencier constate avec plaisir que nous avons une beurrerie à Morinville et demande aux fermiers de donner tout l'encouragement possible à cette nouvelle institution.

Il traite rapidement, vu l'heure avancée, des soins à donner aux vaches à taires et termine par ce conseil qui est la clef du succès, savoir: la sélection du troupeau.

Les fermiers qui veulent s'occuper de cette industrie devraient se procurer un taureau de race pure et ne garder que les génisses provenant de leurs meilleures vaches.

Le conférencier, au cours de ses intéressantes remarques, a déclaré qu'après avoir visité tout le Canada il n'avait pas vu de meilleure région pour l'élevage et l'industrie laitière que la région d'Edmonton et du district de Saint-Albert.

Voilà qui est éloquent et plaide en faveur de notre belle colonie.

Des conférences comme celle de lundi sont de nature à encourager les cultivateurs et nous verrons à l'œuvre pour avoir leur part du patrimoine national dans les richesses latentes de notre sol qui n'attendent que le travail énergique et opiniâtre pour se multiplier à l'infini.

### La photographie des mondes célestes

Depuis plusieurs années les astronomes du monde entier s'occupent de photographier les astres du firmament; une fois terminées les vues et les observations qui les accompagneront seront consignées dans un volume.

Ce travail est d'une valeur incalculable au point de vue scientifique.

M. F. A. Bellamy, de l'observatoire d'Oxford, dit que ce travail international est le plus important qui ait été entrepris. Le firmament tout entier sera photographié deux fois. A l'université d'Oxford, les travaux sont presque terminés.

### Affiches dans tout le Canada

De grands placards attirant l'attention du peuple du Canada sur la demande d'hommes que fait le pays pour la marine canadienne seront affichés sur tous les murs d'affichage de l'Atlantique au Pacifique. Il y aura deux placards. Le plus grand mesure 9 pieds par 14 et montre le croiseur Niobe avec un marin canadien; l'autre montre le Rainbow dans les eaux du Pacifique.

### Le lapin australien

On n'a pas oublié le fléau qui a désolé pendant des années cet immense territoire océanien: par

## MARCHE D'EDMONTON

Corrigé, le 19 janvier 1911

### ANIMAUX VIVANTS

Première qualité de porc, pesant 150 à 250 lbs.	6 1/2 c.
Seconde qualité et plus pesants	5 à 6 cts
Bon Boeuf gras de 1200 et au-dessus	4 à 4 1/2 c.
Bon Boeuf gras de 1000 livres	3 1/2 à 4 c.
Taureaux gras, qualité extra, de 1050 lbs et au-dessus	3 1/2, 3 3/4 c.
Qualité médium	3 à 3 1/4 c.
Vaches grasses, qualité extra, de 1000 lbs et au-dessus	3 à 3 1/2 c.
Veau, 200 à 250 lbs.	4 à 4 1/2 c.
Veau, 250 lbs et plus	3 à 3 1/2 c.
Monton	4 1/2 à 5 c.
Agneau	5 1/2 à 6 c.
Poulets la livre	20 cts
Dindes, la livre	25 à 28 c.
Oies	20 cts

### PRODUITS DE LA FERME

Œufs, la douzaine	40 à 50 c.
Beurre, la livre	30 à 40 c.
Avoine, le minot	28 à 30 c.
Mil, la tonne	\$18. à 22.
Foin de hauteur	\$14. à 18.
Foin de "slough"	\$9. à \$13.
Fourrage vert	\$8 à 13.
Orge, le minot	40 à 42 c.

### LÉGUMES

Patates, le minot	65 c.
Choux, la livre	3 cts
Navets	5 cts
Carottes	5 cts
Betteraves	5 cts
Celery	12 1/2 cts
Choux-fleurs, le pied	20 à 25 cts
Oignons, la livre	5 cts.

milliards, les lapins avaient surgi, dévorant les récoltes et dévastant tout. Le gouvernement australien, ne sachant où donner la tête, avait fait appel aux savants du monde entier, et un savant spécialiste, envoyé par l'institut Pasteur, s'était rendu en Australie pour exterminer par des moyens scientifiques les odieux rongeurs.

Mais il paraît qu'on en a trop tué, et que, de plus, les inondations en ont détruit des millions; et voilà qu'on s'inquiète de leur disparition. Les maisons de commerce de peaux de lapins en manquent, et on dit que l'Australie est à la veille de demander qu'on lui rende son fléau!

C'est la revanche du lapin.

### La part du feu

Les statistiques publiées aujourd'hui montrent que les incendies qui se sont déclarés, au cours de l'année 1910, aux Etats-Unis et au Canada, ont causé des dommages dont le total atteint 234,470,000 dollars.

Trente-six incendies ont causé des pertes de 500,000 dollars ou plus, et dans dix cas, les pertes ont dépassé un million de dollars.

On ne cite que trois années pendant lesquelles les incendies ont fait plus de mal qu'en 1910: l'une fut l'année du fameux incendie de Chicago et l'autre celle de l'incendie de San Francisco, consécutif au tremblement de terre.

Les autorités fédérales, ainsi que les autorités des Etats, s'accordent à penser que la plupart des incendies auraient pu être évités, étant dus à quelque imprudence et qu'une campagne doit être entreprise pour appeler l'attention du public sur ce sujet.

Fait curieux: en dépit de cette augmentation de dégâts causés par le feu, le tarif moyen des compagnies d'assurances diminue, paraît-il.

## Cartes Professionnelles

LUCIEN DUBUC LOUIS MADORE

Dubuc & Madore

AVOCATS et NOTAIRES

Avocats de la Banque d'Hochelaga

PRETS D'ARGENT

BUREAUX: BLOCK NORWOOD

Avenue Jasper, Edmonton, Alta.

OMER ST GERMAIN

Avocat et notaire

Morinville, Alberta

Argent à prêter

ET. E. DELAVAUULT

AVOCAT - NOTAIRE

Agent Consulaire de France

152 JASPER AVE. EST.

EDMONTON

CORMACK & MACKIE

AVOCATS - NOTAIRES

PRETS D'ARGENT

Bureaux: Block McLeod

135 AVENUE JASPER EST

EDMONTON, Alta.

On parle français

C. B. REILLY

SOLICITEUR

BLOC BURNS CALGARY, Alta.

S. E. GAGNON

NOTAIRE-PUBLIC

Rivière-qui-Barre, Alta.

STARKE & FRANKLIN

AGENTS FINANCIERS

39, AVE. JASPER Ouest

Téléphone 2654

EDMONTON, Alberta.

Argent à Prêter

Fermes et Propriétés de villes à vendre

PHARMACIE LAVAL

J. R. VINCENT

Pharmacien

130, AVE. JASPER OUEST

EDMONTON, Alta.

## Pour les meilleurs Vins et Liqueurs

ADRESSEZ-VOUS A

Edmonton Wine & Spirit Co.

Toujours en mains les meilleurs Vins de Port, Sherry,

Burgundies, Clarets etc,

Achetez et vous serez convaincus

The Edmonton Wine & Spirit Co.

246 JASPER AVE. EAST P. O. BOX 1349 TELEPHONE 132

## MARCHE DE VIANDES

Boeuf, veau, lard, mouton, volailles, jambon, bacon, saucisse, saucisse fumée, Balone etc., etc.

Les cultivateurs peuvent y vendre aux plus hauts prix tous les produits de la ferme, tels que: Poix vertes, volailles, oeufs, légumes de toutes sortes, etc., etc.

JCS. COUSINEAU Morinville, Alta.

## HOTEL MORINVILLE

Salles d'échantillons,  
Ecurie de louage,  
Omnibus gratuits à la rencontre de tous les trains

Boite postale 2

Telephone 12

A. E. Gagnon, Prop.

MORINVILLE, ALTA.

## Magasin General

Assortiment complet, choisi et varié.  
Nos épiceries sont de première marque.  
Nous échangeons les produits de fermes

Nous achetons toutes sortes de Pelleteries

GAUDETTE & GERVAIS

FARMER'S STORE

MORINVILLE.

ALBERTA

## Cour a Bois

Toutes sortes de bois brut et manufacturé. Bois de construction de la Colombie Anglaise. Bardeaux, Chanx, Ciment, Papier à bâtisse, goudronné et papier commun. Planage une spécialité. Nous pouvons vous fournir tous les matériaux nécessaires à la construction. Estimé four-nis sur demande.

Wm. McDONALD

MORINVILLE, Alta.

## Conservation de la viande

Un ingénieur bavarois vient de découvrir un nouveau mode de conservation de la viande qui offre l'avantage d'être des plus économiques tout en étant fort efficace.

Après des essais remontant à dix

ans, l'ingénieur a réussi à conserver presque indéfiniment de la viande de boucherie sans avoir recours au moindre emballage et sans que la viande perde rien de sa valeur nutritive ou de son goût.

La viande rétrécie, d'après son procédé, peut être consommée à l'état cru aussi bien que cuite.

Elle ne gâte pas même si on l'expose à l'air pendant un certain temps.

On s'occupe beaucoup de cette découverte dans les milieux militaires, le procédé étant particulièrement intéressant au point de vue de l'approvisionnement des troupes de terre et de mer.



## Notes Locales

MM. A. A. Ringuette, F. Peron, A. Guibault et M. M. Courchènes, tous de Saint Albert étaient de passage à Morinville mardi.

M. A. Denis, d'Edmonton, était ici lundi. Il a acheté de M. Jos. Roy, 80 acres de terrain à proximité du village.

M. Joseph Roy, de North Yarmouth, est actuellement en promenade chez ses fils, MM. Arthur et Albert Roy, restaurateurs.

Notre compatriote est enchanté de se revoir au milieu d'anciens amis et demeurera encore quelques jours à Morinville.

Nous lui souhaitons une cordiale bienvenue.

M. Omer Saint-Germain a été réinstallé dans ses charges de secrétaire-trésorier de trois districts d'école, de la municipalité de Morinville et de la société d'Agriculture du district de Saint Albert.

Nos sincères félicitations.

M. William Hergott est revenu cette semaine d'une promenade dans l'Ontario.

M. Lucien Boudreau M. P. P. est parti lundi pour une promenade de plusieurs mois dans la province de Québec.

Mademoiselle Alice Laurence, de Morinville, nous a quitté lundi pour aller se dévouer à l'enseignement, à St. Emile de Légal.

Nous lui souhaitons tout le succès possible dans l'œuvre si belle de l'éducation de la jeunesse.

Lundi dernier était célébré, dans notre église le mariage de monsieur Eugène Guibault, fils de M. T. Guibault avec Mademoiselle Maria Poirier, fille de M. L. Poirier, de Morinville.

Les pères des deux époux accompagnaient leurs enfants; un grand nombre d'amis assistaient à la bénédiction nuptiale, donnée par monsieur le curé.

Nos souhaits de bonheur aux nouveaux époux.

L'élection des marguilliers pour la présente année a eu lieu dimanche après la messe.

Ont été choisis: MM. Aristide Riopel, François Fortier, Joseph Guibault et Omer Saint Germain.

Ils méritent tous ce poste de confiance.

Une assemblée des hommes d'affaire du village avait lieu, mardi, à la salle Ward, pour la création d'une chambre de commerce.

Les officiers dont les noms suivent ont été élus:

Président, A. J. Hamilton.

1er Vice-président, M. Hormidas Boissonnault.

2ème Vice-président, M. A. E. Gagnon.

Secrétaire-trésorier, M. J. D. Hamilton.

Directeurs: MM. E. H. Ward, A. Lambert, E. P. Gadoury, Geo. O'Brien, Omer St. Germain, J. Moony, O. N. Lavallée, A. Levasseur et P. S. Haudette.

Auditeur M. A. Pothier.

Une chambre de commerce s'implantait depuis longtemps et nous sommes heureux du choix des directeurs qui ont à cœur l'avancement de notre village.

M. Arthur Levasseur a été élu maire de Morinville pour l'année 1911.

Nous sommes heureux de sa promotion.

—Bonjour Jules.

—Bonjour!

—Tu me semble pressé?

—Je le suis.

—Où vas-tu?

—Chez J. A. McN. 243 Jasper Ouest, afin de me procurer les meilleurs cigares d'Edmonton.

Bonjour!...

Les grands froids sont passés et nous jouissons maintenant d'une température idéale.

L'Honorable juge Noël, accompagné de son secrétaire M. Wadley, était à Morinville jeudi pour la cour du district.

Une cause de \$8.00 a été entendue et la session de la cour n'a duré qu'une heure.

Petites banques d'épargne

Nous avons en main un assortiment de jolies petites banques nickelées pour amasser les petites économies à la maison.

En faisant un dépôt de \$1.00 vous pourrez vous en procurer une à nos bureaux. Nous conservons les clefs et personne, autre que nous, est capable de les ouvrir.

Quand ces petites banques seront pleines vous les apporterez nous les ouvrirons et placerons le contenu à votre crédit.

Vous pourrez rapporter votre banque et recommencer à faire d'autres économies.

LA BANQUE ROYALE

DU CANADA

Succursale de Morinville.

Le voyage d'une aiguille dans le corps humain

Manchester, N. H., 16. — M. Alfred Loiseau, du No. 32 rue Vine, a été fort surpris lorsque le Dr J. W. D. MacDonald lui a extrait du bras droit, une aiguille de trois quarts de pouce de longueur.

Depuis quelques semaines, M. Loiseau éprouvait une douleur assez vive à la main droite. Il pouvait à peine se fermer la main et souvent le mal devenait très fort.

Il ne s'inquiétait pas de ce malaise pendant plusieurs jours, finalement, il décida de consulter le Dr MacDonald.

Hier donc, le médecin examina le bras malade et à un certain endroit, il remarqua une légère protubérance. Il appuya le doigt sur cette saillie et M. Loiseau en ressentit une douleur très vive.

Au moyen de ses instruments, le Dr MacDonald réussit à extraire du bras de son patient un morceau d'aiguille long de trois quarts de pouce environ.

M. Loiseau se rappelle ensuite ce que sa mère lui avait raconté alors qu'il était encore jeune. Il était âgé de moins d'un an lorsqu'il tomba sur le plancher de la cuisine et une aiguille lui pénétra dans le côté droit.

Sa mère réussit à en arracher une partie, mais elle fut incapable de l'extraire entièrement.

M. Loiseau aura bientôt 56 ans. L'aiguille a donc mis près de 55 ans à traverser les chairs du côté

droit, pénétrer dans le bras et parvenir jusqu'à l'avant-bras.

Aujourd'hui, M. Loiseau ne ressent aucune douleur à la main droite et il se compte heureux de s'en être tiré à si bon marché.

L'information

M. Antonio Almeida, ministre de l'Intérieur dans le cabinet de Portugal, a donné sa démission.

C'est un signe des temps.

On a commencé à Hamilton, Ont. le procès de Thomas Tinton, accusé d'avoir tué son père, de Stony Creek.

Le Canadian Northern annonce qu'il inaugurera un double service pour les passagers, cet été, entre Port Arthur et Winnipeg.

A la convention laitière de l'ouest d'Ontario, une résolution a été adoptée priant le gouvernement de profiter des négociations en cours avec les Etats-Unis pour obtenir le libre échange des produits laitiers.

Il est question d'établir aux Etats-Unis un bureau permanent qui s'occupera des questions de tarif. On dit que ce bureau sera soustrait à toutes les influences politiques.

Des 33 grévistes, de Berlin, qui étaient accusés d'avoir pris part aux émeutes du quartier Moabit, 29 ont été condamnés à 12 mois de prison.

La mine à charbon de M. Gervais

Il nous fait plaisir d'annoncer que la mine à charbon de monsieur Pierre Gervais, de Cardiff, est en pleine opération.

Le charbon extrait de cette mine est sans contredit un des meilleurs de la région; aussi, nous recommandons fortement à tous les citoyens de Morinville et des environs, d'en faire l'essai convaincus d'avance, qu'ils seront entièrement satisfaits.

Quoique la qualité du charbon de M. P. Gervais soit supérieure, ses prix n'en sont pas plus élevés.

L'humeur est une maladie de l'âme dont on n'accuse généralement que l'esprit, et pour laquelle il n'y a pas d'autre médecin que la bonté qui raisonne.

Assemblée

Une assemblée des contribuables de Morinville est convoquée par le Conseil dans la salle Ward, lundi, le 23 courant à 8 heures p. m. pour passer une résolution autorisant de prendre le recensement du village.

Par ordre du Conseil.

OMER ST-GERMAIN, Sec. Trés.

Bois de construction

La corporation du Village de Morinville a besoin de 40,000 pds de bois vert de construction. Les soumissions doivent être adressées au secrétaire-trésorier.

Par ordre du Conseil.

OMER ST-GERMAIN, Sec. Trés.

PERDUE une jument brune, âgée de 6 ans, estampée D à l'épaule gauche, queue fine. \$25.00 de récompense. S'adresser au "Progres" Morinville.

## BANQUE ROYALE DU CANADA

BUREAU CHEF

MONTREAL P.Q.

Capital autorisé, - - - \$10,000,000  
Capital payé, - - - 5,000,000  
Fond de réserve, - - - 5,000,000

Departement d'Epargne Un compte de banque sera ouvert pour tout Un dollar  
Succursale de Morinville Voisin du "Morinville Store"  
J. D. HAMILTON, Gerant

## EN MAIN

Assortiment complet pour la saison d'hiver

Lanternes, 75cts, \$1.00, \$1.35

Couvertes à chevaux, \$4., \$5., \$6., \$6.50 et \$7.50 la pair

Fournaies de toutes grandeurs pour bois et charbon

Grils de toutes sortes pour poeles et fournaies

**E. H. WARD,**  
Morinville, Alta.

## Liste de Prix

### LUMBER PRICE LIST TO FARMERS

ONLY, Up to Feb. 1st

2x4 to 2x8 up to 16 ft long (dressed) \$12.00  
4x4 to 8x8 " Spruce " 12.00  
4x4 to 8x8 " Tamar " 13.00

\$1.00 Extra every two ft above 16 ft.

Com. Board (dres) \$10. 8 in. Ship lap. \$14.  
6 in. Flooring No. 2 14. 6 in. Floor. No. 1 16.  
6 in. Drop Siding, 16.25 6 in. D.V. Joint 16.25  
4 in. Flooring 18. 4 in. V. Joint 18.00  
Shingle No. 1 2.50 Shingle No. 2 1.50

The above prices are subject to 5 p.c. discount on 10 000 ft contract, 10 p.c. discount on 20 000 ft contract. TERM CASH.

### CUSTOM WORK PRICE LIST

Sawing Board Measure, \$4.00  
Sawing 3 inch. Plank 3.50  
Square Limber 3.00  
Facing per 100 ft currant .50

No sawing without permit

PLANNING

Facing only, per thousand \$2.00  
2x4 to 2x6 3.00  
6 inch. Flooring 3.50  
6 inch. Drop Siding per thousand 3.75  
6 inch. Double V Joint 3.75  
4 inch. Flooring 4.00  
4 inch. V. Joint 4.00  
Shingle per mil 1.50

All the above prices subject to discount on contract. TERMS CASH.

**P. MAISONNEUVE, Prop.**

RICH VALLEY, ALTA.

S. E. 1/4, Sec. 9, T. 56, R. 3, W. 5th M.

Nous engageons fortement nos compatriotes de l'Ouest à profiter de

Notre offre speciale de  
**Trois mois d'abonnement gratis au "Progres"**

en nous envoyant leur nom et adresse avant la fin du mois de janvier.